

1913-07-18

SENDER

Else Jensen

RECIPIENT

Anna Syberg, Fritz Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Brevet er udateret, men datoen 18/7/13 er anført på brevet med blyant. Det er muligvis fra poststempellet på en ikke længere eksisterende kuvert.

Sender's location:

Tibirke

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna Sybergs arkiv, breve fra Else og Johannes V. Jensen til Anna og Fritz Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

TRANSCRIPTION

Sommerhuset Tibirke Bakker

Helsingø

[udateret - anført med blyant:] 18/7/13

Kære Anna og Syberg

Tusind Tak for jeres Besøg og jeres Breve, det gør mig rigtignok ondt at I har været syge siden. Tror I det er det danske Klima, det er det vel nok for Trylles Vedkommende i hvert Fald. Men det er en fornuftig Beslutning af dig Anna at blive hjemme, naar Slaget skal staa der er da ingen Grund til at tro at Trylle netop skal blive syg i de Dage derimod ved du bestemt at du ikke selv har det rigtig godt. Jeg havde glædet mig til at have dig nede hos os i de Dage, der er noget forfærdelig hyggeligt med en Kone, der er lige ved at lægge sig, man ved saa rart hvor man har hende, men naar Trylle nu er bleven rigtig rask igen, saa ombestemmer du dig maaske ogsaa.

Vi lever vort sædvanlige Liv uden særlige Oplevelser. Vi har faaet lavet nogle Tingester paa vore Cykler, saa vi kan have Drengene med os. Jens sidder hos sin Fader og Villum hos mig, og saa kører vi alle 4 i Vandet, det er rart at have sit Afkom med sig, hvor man færdes, men vi gamle maa jo svede lidt for det.

Vi glæder os begge til at komme over og se alt hvad Syberg har faaet gjort og det skulde næsten undre mig om ikke Anna ogsaa skulde faa malet noget du hører jo til de enestaaende Koner, der foruden at faa Børn i Snesevis og passe dem og Huset og tage Del i alt muligt ogsaa kan dyrke dine egne private Evner. Det er Genstand for min allerdybeste Beundring, jeg forstaaer det ikke, hvor man kan.

Se nu til at I kommer Jer rigtig godt allesammen,

Jeres Else

Lammes Kunst Fikkers Bøger
Helsingør.
18/7/18

Kære Anna og Lyberg.
Tusind Tak for jeres Brev og jeres
Brev, det giv mig rigtig tak end
at I har været søge siden. For I
det er det danske Klima, det er det
vel nok for Tøjlets Vedkommende
i hvert Fald. Men det er en for-
værlig Bestikning af mig Anna at
blive Nymme, naar Tøjlet skal staa
der er da ingen Grund til at ha, at
Tøjlet uretens skal blive sig i de Dage
bestemt med en bestemt, at den ikke
skal det rigtig godt. Jeg havde gle-
det mig til at Maake sig uret hos os i
de Dage, det er meget forfærdelig hyggeligt
med en Kone, der er lige med at lægge
sig, man ved saa godt, hvor man har
blende, men naar Tøjlet er i blevet
rigtig, naar igen, saer ubestemt
en sig maaske ogsaa.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Vi lever nok ordentlige Liv uden særlig
Oplevelser. Vi har faaet saavel nogle fine
stet saa vore Cykler, saa vi kan have
Droverne med os. Jens sidder hos sin
Fader og Villiam hos mig, og saa ko-
mer vi alle 4 i Vandet, det er nok at
have sit Afkavn med sig, Noet man
fødes, men vi gamle bliver jo svede
lidt for det.

Vi glæder os begge til at komme
over og se alt hvad Lybrog har faaet gjort
og det skulde mestent iindre mig om
ikke Anna ogsaa skulde faa noget meget
der bliver jo til de mestadende Tænder, der
bringer et faa Børn i Tusevis og passe
dem og Huset og have Det i alt indtil
ogsaa kan dykke sine egne private
Børn. Det er Tilstand for sin aller dy-
beste Beindring, jeg forstaa det
ikke, Men er det nok.

Se nu til at I kommer for mig
hij godt allesammen.

Jens Else